

# SATA Universal Pistolenhalter, Klappbar

SATA universal pistol holder, foldable

Soporte SATA Universal, abatible

Porte-pistolet universel SATA, pliant



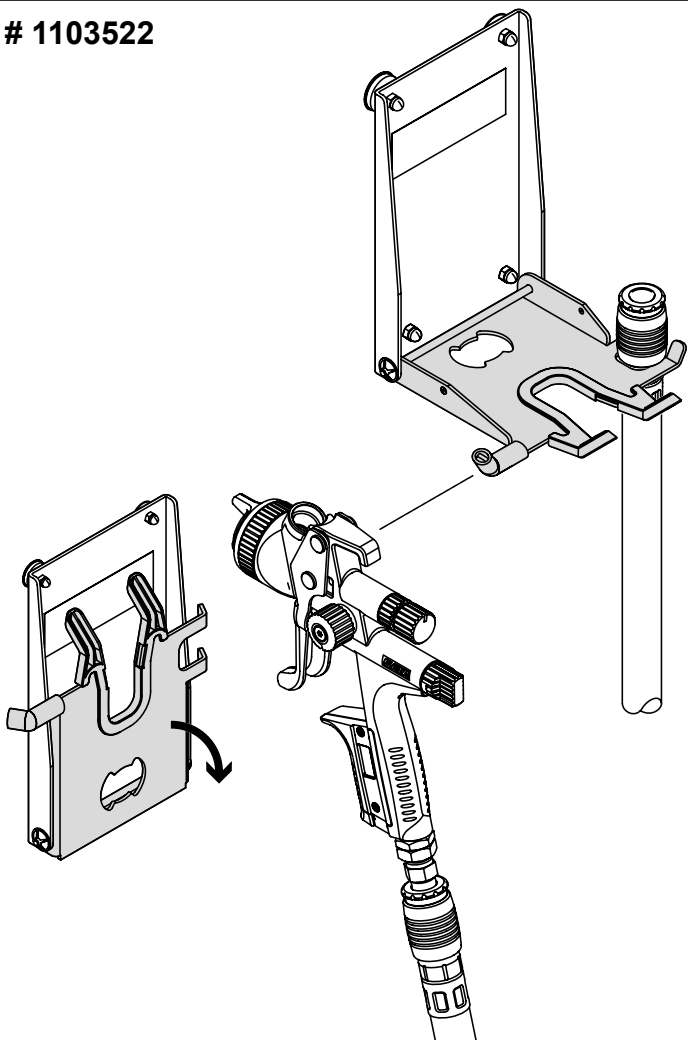
Betriebsanleitung | Упътване за работа | 使用说明书 | Návod k použití | Betjeningsvejledning | Kasutusjuhend | Operating Instructions | Instrucciones de servicio | Käyttöohje | Mode d'emploi | Οδηγίες λειτουργίας | Üzemeltetési utasítás | Istruzione d'uso | Naudojimo instrukcija | Lietošanas instrukcija | Gebruikershandleiding | Bruksveiledning | Instrukcja obsługi | Instruções de funcionamento | Manual de utilizare | Руководство по эксплуатации | Bruksanvisning | Navodilo za obratovanje | Návod na použitie | Kullanım talimatı | Operating Instructions



# Index

[A   DE] Betriebsanleitung   deutsch .....	5
--	---

# 1103522



**⚠ DANGER**

## Warnung!



### Quetschgefahr beim Einklappen des Pistolenhalters!

**Quetschungen:** Große Magnete haben eine sehr starke Anziehungskraft! Bei unachtsamen Umgang können Sie sich Finger oder Haut zwischen zwei Magneten einklemmen. Dies kann starke Quetschungen und Blutergüsse zur Folge haben. Sehr große Magnete können aufgrund ihrer Kraft sogar Knochenbrüche verursachen. Tragen Sie Schutzhandschuhe bei größeren Magneten!



**Herzschrittmacher:** Magnete können die Funktion von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren beeinflussen. Ein magnetischer Impuls könnte den Herzschrittmacher in einen anderen Modus versetzen. Ein Defibrillator funktioniert unter Umständen nicht mehr. Achten Sie als Träger solcher Geräte auf ausreichenden Abstand. Warnen Sie Träger solcher Geräte ebenfalls.



**Schwere Gegenstände:** Zu hohe oder ruckartige Belastungen, Ermüdungserscheinungen sowie Materialfehler können dazu führen, dass sich ein Magnet von seinem Haftgrund löst. Herunterfallende Gegenstände können zu schweren Verletzungen führen. Die angegebenen Werte zur Haftkraft werden nur unter idealen Bedingungen erreicht. Rechnen Sie stets einen hohen Sicherheitsfaktor ein. Nutzen Sie Magnete nicht an Orten, an denen durch Materialversagen Menschen verletzt werden könnten.



**Metall-Splinter:** Magnete sind spröde und können bei unkontrolliertem Aufprall aufeinander brechen und splintern. Scharfkantige Splinter können meterweit weggeschleudert werden und dabei auch Ihre Augen beschädigen. Vermeiden Sie unkontrollierten Aufprall von Magneten. Tragen Sie beim Umgang mit größeren Magneten eine Schutzbrille und achten Sie darauf, dass umstehende Personen ebenfalls geschützt sind oder Abstand halten.

		<p><b>Предупреждение!</b></p>
		
 <p><b>Пейсмейкър:</b> Магнитите могат да повлияят на функцията на пейсмейкери и имплантирани дефибрилатори. Магнитен импулс би могъл да превключи пейсмейкъра в друг режим. При определени обстоятелства дефибрилаторът престава да функционира. Ако носите такива устройства, внимавайте за достатъчно разстояние. Предупреждавайте лицата, носещи такива устройства.</p>		
 <p><b>Тежки предмети:</b> Прекомерните или резки натоварвания, признаци на умора и дефекти на материала могат да причинят отлепване на магнит от неговата задържаща основа. Падащи предмети могат да доведат до тежки наранявания. Въведените стойности за силата на задържане се достигат само при идеални условия. Изчислявайте винаги с висок коефициент на сигурност. Не използвайте магнити на места, в които повреда на материали може да нарани хора.</p>		
 <p><b>Метални парчета:</b> Магнитите са чупливи и могат да се счупят и да се разпаднат при неконтролирано въздействие. Остри парчета могат да бъдат изхвърлени на метри и да повредят очите Ви. Предотвратете неконтролираното въздействие на магнити. Носете при боравене с големи магнити предпазни очила и внимавайте за това околните хора също да са защитени или да са на достатъчно разстояние.</p>		

**▲ DANGER****警告!**

Опасност от премазване при сгъване на държача за пистолет!

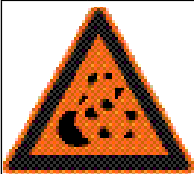
当心夹伤：大磁铁拥有很强的吸力！如果操作时不注意，可能在两块磁铁之间夹住手指或皮肤。这可能导致严重的夹伤和瘀伤。由于其作用力，非常大的磁铁甚至可能造成骨折。对于较大的磁铁，请戴上防护手套！



心脏起搏器：磁铁会影响心脏起搏器和植入型除颤器的功能。电磁脉冲会使心脏起搏器处于另一种模式。这种情况下除颤器可能不再工作。佩戴此类设备的人员请注意保持足够的距离。也请警告佩戴此类设备的其他人员。



当心重物：负载过大或突然吊起重物、材料疲劳以及材料缺陷可能导致磁铁从其吸附体上脱落。落下的物体可能导致重伤。给定的附着力值只在理想条件下才能达到。始终要考虑到很高的安全系数。不要在因材料失效可能导致人员受伤的地方使用磁铁。



当心金属碎片：磁铁很脆，可能会在不受控制的冲击下破裂和破碎。锋利的碎片可能被甩出一米远并损伤您的眼睛。避免磁铁受到不受控制地冲击。在使用较大的磁铁时，请戴上护目镜并确保周围的人员也受到了相应保护或保持一定距离。


**⚠ DANGER**

## Varování!



**Při sklopení držáku pistole hrozí nebezpečí rozdrčení!**

**Pohmožděniny:** Velké magnety mají velice silnou přitažlivost!! Při neopatrném zacházení si můžete skřípnout prsty nebo kůži mezi dva magnety. To může způsobit vážné pohmožděniny a modřiny. Velmi velké magnety mohou dokonce díky jejich síle způsobit zlomeniny. Při práci s velkými magnety proto používejte ochranné rukavice!



**Kardiostimulátory:** Magnety mohou nepříznivě ovlivnit funkci kardiostimulátorů a implantovaných defibrilátorů. Magnetický impuls by mohl uvést kardiostimulátor do jiného režimu. Defibrilátor za takových okolností už nefunguje. Pamatujte jakožto uživatelé takových přístrojů na dostatečnou vzdálenost. Nezapomeňte na to také upozornit uživatele takových přístrojů.



**Těžké předměty:** Nadměrné nebo trhavé zatížení, únava či vady materiálu mohou způsobit, že se magnet oddělí od svého podkladu. Následně padající předměty mohou způsobit vážné zranění. Uvedené hodnoty přilnavosti platí pouze pro ideální podmínky. Proto vždy připočtete vysoký bezpečnostní faktor. Nepoužívejte magnety na místech, kde by selhání materiálu mohlo způsobit poranění osob.



**Kovové třísky:** Magnety jsou křehké a při nekontrolovaném nárazu se mohou rozlomit a roztříštit. Úlomky s ostrými hranami mohou být vymrštěny až do metrové vzdálenosti a mohou poškodit váš zrak. Vyvarujte se nekontrolovaných nárazů magnetů. Při práci s většími magnety používejte ochranné brýle a ujistěte se, že ostatní lidé v blízkosti jsou také chráněni, případně udržují odstup.



**▲ DANGER**

## Advarsel!



**Risiko for at komme i klemme, når pistolholderen klappes ind!**

**Kvæstelser:** Store magnet har en meget høj tiltrækningskraft! Ved uforsigtig omgang kan fingre eller hud komme i klemme mellem to magneter. Dette kan forårsage alvorlige kvæstelser og blodudtrædninger. Meget store magneter kan endda forårsage knoglebrud pga. deres kraft. Bær altid sikkerhedshandsker ved store magneter!



**Pacemaker:** Magneter kan påvirke funktionen af pacemakere og implanterede defibrillatorer. En magnetisk impuls kan sætte pacemakeren i en anden modus. En defibrillator fungerer muligvis ikke mere. Hvis du har implanteret en af disse enheder, skal du sørge for at holde tilstrækkelig afstand. Advar ligeledes andre personer, der har implanteret disse enheder.



**Tunge genstande:** For høje eller rykvisse belastninger, tegn på træthed/fænomener samt materialefejl kan medføre, at magneten løsner sig fra sit vedhæftningsunderlag. Nedfaldende genstande kan forårsage alvorlig tilskadecomst. De angivne værdier for holddekraft opnås kun under ideelle betingelser. Indregn altid en høj sikkerhedsfaktor. Brug ikke magneter på steder, hvor personer kan komme til skade pga. materialesvigt.



**Metalsplinter:** Magneter er skøre og kan knække og splintre, hvis de kolliderer ukontrolleret med hinanden. Splinter med skarpe kanter kan blive slynget flere meter væk og dermed også forårsage øjenskader. Undgå ukontrolleret kollision mellem magneter. Bær beskyttelsesbriller ved omgang med store magneter, og hold øje med, at omkringstående personer ligeledes er beskyttet eller holder afstand.



**⚠ DANGER****Hoiatus!****Muljumisoht püstolihoidiku kokkupanemisel!**

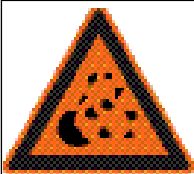
**Muljumine:** suurtel magnetitel on väga tugev külgetõmbejõud! Asjatundmatu käsitsemise korral võivad sõrmed või nahk kahe magneti vahele jääda. Tagajärjeks võivad olla tugev muljumine ja verevalumid. Väga suured magnetid võivad tugeva jõu tõttu isegi luumurde põhjustada. Kandke suuremate magnetite juures kaitsekindaid!



**Südamestimulaator:** magnetid võivad südamestimulaatorite ja siirdatud defibrillaatorite funktsiooni mõjutada. Magnetiline impulss võib südamestimulaatori lülitada teisele režiimile. Defibrillaator võib mõnel juhul enam mitte töötada. Selliste seadmete kandjate peate hoidma magnetitest piisavalt kaugelt. Lisaks peate hoiatama selliste seadmete kandjaid.



**Rasked esemed:** liiga suure või hootise koormuse, materjali väsimisilmingute või defektide tõttu võib magnet kinnitusalusel küljest lahti tulla. Allakukkuvad esemed võivad raskeid vigastusi tekitada. Esitatud kinnitusjõu väärtused saavutatakse ainult ideaalsetes tingimustes. Arvestage alati juurde suurem varutegur. Ärge kasutage magneteid kohtades, kus inimesed võivad toormedefektide tõttu vigastada saada.



**Metallikillud:** magnetid on rabadad ja võivad kontrollimatult üksteise vastu põrgates murduda ning kildudeks puruneda. Terava servaga killud võivad meetrite kaugusele paiskuda ja ka silmi vigastada. Vältige magnetite kontrollimatut kokkupõrget. Kandke suuremaid magneteid käsitsedes kaitseprille ja jälgige, et lähedal olevad inimesed oleksid samuti kaitstud või hoiduksid kaugemale.



**⚠ DANGER**

## Warning!



### Danger of squeezing when folding the spray gun holder!

**Crushing injuries:** Large magnets have a very strong force of attraction! If handled without due care, fingers or skin may get squashed between two magnets. This can result in severe crushing injuries and bruising. Very large magnets are so strong they can even break bones. Wear protective gloves for larger magnets!&#NaN;&#NaN;



**Pacemaker:** Magnets can impair the functionality of pacemakers and implanted defibrillators. A magnetic pulse could put the pacemaker into a different mode. Under certain circumstances, a defibrillator may cease to function altogether. If you are using such devices, make sure that you keep sufficient distance from magnets. Also make sure to warn other people using such devices.



**Heavy objects:** Extreme or sudden loads, material fatigue and material faults can cause a magnet to work loose from the surface it adheres to. Falling objects can cause serious injuries. The values stated for adhesive force are only achieved under ideal conditions. Always include a high safety factor in the calculations. Do not use magnets in places where material failure can result in injuries to people.



**Metal fragments:** Magnets are brittle. An uncontrolled impact can make them break into tiny fragments. Sharp fragments can be flung yards away and can also cause damage to your eyes. Prevent uncontrolled impacts of magnets. When handling larger magnets, wear safety goggles and ensure that anyone else in the vicinity is protected or keeps a safe distance.



**DANGER**

## ¡Aviso!



### ¡Peligro de aplastamiento al plegar el soporte de pistolas!

**Aplastamientos:** ¡Los imanes grandes tienen una fuerza de atracción muy alta! Si se manipulan con descuido, los dedos o la piel pueden quedar atrapados entre dos imanes. Esto puede conllevar fuertes contusiones y hematomas. Los imanes muy grandes pueden causar incluso fracturas óseas debido a su fuerza. ¡Utilice guantes de protección al manipular imanes de gran tamaño!



**Marcapasos:** Los imanes pueden afectar al funcionamiento de marcapasos y desfibriladores implantados. Un impulso magnético podría activar un modo de funcionamiento distinto del marcapasos. Bajo determinadas circunstancias, un desfibrilador podría dejar de funcionar. Si usted es portador de alguno de estos dispositivos, mantenga siempre una distancia de seguridad suficiente. Asimismo, advierta a los portadores de dichos dispositivos.



**Objetos pesados:** Las cargas excesivas o bruscas y los signos de fatiga, así como los defectos del material, pueden ocasionar que un imán se desprenda de la superficie de adherencia. La caída de objetos puede causar lesiones graves. Los valores indicados sobre la fuerza de adherencia se obtienen solo en condiciones ideales. Calcule siempre un factor de seguridad elevado. No utilice los imanes en lugares donde personas podrían sufrir lesiones por fallos de material.



**Fragmentos metálicos:** Los imanes son quebradizos y, en caso de choques incontrolados, pueden romperse y astillarse. Los fragmentos afilados pueden salir despedidos a varios metros y ocasionar daños oculares. Evite el choque incontrolado de los imanes. Utilice gafas de protección cuando manipule imanes de mayor tamaño, y preste atención a que las personas presentes también estén protegidas y mantengan una distancia suficiente.

**▲ DANGER****Varoitus!**

**Puristumisvaara ruiskutelinettä kiinnikäännettäessä!**  
 Puristusvammat: Isoilla magneeteilla on erittäin voimakas vetovoima! Huolimaton käsittely voi aiheuttaa sormien tai ihon jäämisen jumiin kahden magneetin väliin. Se voi aiheuttaa suuria ruhjevammoja ja verenvuotoja. Erittäin isot magneetit voivat aiheuttaa voimansa vuoksi jopa luunmurtumia. Käytä suojakäsineitä isojen magneettien kanssa!



**Sydämentahdistimet:** Magneetit voivat vaikuttaa sydämentahdistimien ja implantoitujen defibrillaattorien toimintaan. Magneettinen impulssi voi muuttaa sydämentahdistimen toimintatilaa. Defibrillaattori ei enää mahdollisesti toimi. Jos käytät tällaista laitetta, noudata riittävää etäisyyttä. Varoita myös tällaisten laitteiden käyttäjiä.



**Painavat esineet:** Liian suuret ja äkilliset kuormitukset, väsymysoireet sekä materiaaliviat voivat aiheuttaa magneetin irtoamisen tartuntapinnastaan. Putoavat esineet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Pitovoimalle annetut arvot saavutetaan vain ihanteellisissa olosuhteissa. Laske aina korkean turvallisuuskertoimen mukaan. Älä käytä magneetteja paikoissa, joissa materiaalin pettäminen voi aiheuttaa henkilövammoja.



**Metallisirut:** Magneetit ovat hauraita ja voivat hallitsemattoman yhteentörmäyksen vuoksi murtua ja lohkeilla. Teräväreunaisia siruja voi lentää metrien päähän ja vahingoittaa myös silmiä. Estä magneettien hallitsematon törmäminen. Käytä isojen magneettien käsittelyn aikana aina suojalaseja ja varmista, että lähiympäristössä olevat henkilöt ovat myös suojattuja tai säilyttävät etäisyyden.



**▲ DANGER**

## Avertissement !



### Risque d'écrasement lors du repliage du support de pistolets !

**Contusions** : les grands aimants ont une puissante force d'attraction ! Lors d'une manipulation négligente, les doigts ou la peau risquent d'être coincés entre deux aimants. Un tel pincement peut provoquer de fortes contusions et des hématomes. La puissance de très grands aimants peut même causer des fractures osseuses. Portez toujours des gants de protection en manipulant des aimants d'une certaine taille !



**Stimulateur cardiaque** : Les aimants peuvent altérer le bon fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés. Une impulsion magnétique risque de basculer le stimulateur cardiaque dans un autre mode. Il se peut qu'un défibrillateur s'arrête de fonctionner. Veillez à respecter un intervalle suffisant si vous portez un tel appareil. Mettez également en garde les personnes portant de tels appareils.



**Objets lourds** : les charges élevées ou saccadées, les signes de fatigue ainsi que les matériaux défectueux peuvent avoir pour effet de détacher l'aimant de l'emplacement où il a été fixé. La chute d'objets peut entraîner des blessures graves. L'atteinte des valeurs indiquées pour la force de maintien est uniquement possible en présence de conditions idéales. Tenez toujours compte d'un facteur de sécurité élevé. Renoncez à l'utilisation d'aimants dans des emplacements où une défaillance matérielle pourrait blesser quelqu'un.



**Éclats métalliques** : les aimants sont cassants et peuvent se briser et former des éclats en cas d'impacts incontrôlés. Les éclats aux arêtes vives peuvent être projetés à des mètres de distance et blesser les yeux. Évitez tout impact incontrôlé des aimants. Portez des lunettes de protection si vous devez manipuler des aimants d'une certaine taille et assurez-vous que les personnes alentour sont également protégées ou respectent une distance de sécurité.

**▲ DANGER**

## Προειδοποίηση!



**Κίνδυνος σύνθλιψης κατά τη σύμπτυξη της βάσης του πιστολιού!**

**Θλάσεις:** Οι μεγάλοι μαγνήτες έχουν πολύ ισχυρή μαγνητική έλξη! Εάν δεν προσέχετε μπορεί να μαγκώσετε τα δάκτυλα ή την επιδερμίδα ανάμεσα σε δύο μαγνήτες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έντονες θλάσεις και αιματώματα. Πολύ μεγάλοι μαγνήτες μπορεί να προκαλέσουν λόγω της μεγάλης τους ισχύος ακόμη και κατάγματα. Σε πολύ μεγάλους μαγνήτες πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια!



**Καρδιακός βηματοδότης:** Οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία των καρδιακών βηματοδοτών και των εμφυτευμένων απινιδωτών. Ο μαγνητικός παλμός θα μπορούσε να θέσει τον καρδιακό βηματοδότη σε άλλη λειτουργία. Ο απινιδωτής δεν λειτουργεί πλέον υπό συνθήκες. Φροντίστε για επαρκή απόσταση ως φορέας τέτοιων συσκευών. Προειδοποιείτε επίσης τους φορείς τέτοιων συσκευών.



**Βαριά αντικείμενα:** Πολύ υψηλές ή απότομες φορτίσεις, σημάδια από εμφάνιση γήρανσης, όπως επίσης σφάλματα υλικού μπορεί να οδηγήσουν σε αποκόλληση του μαγνήτη από τη βάση πρόσφυσης. Καταπίπτοντα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Οι αναφερόμενες τιμές ως προς τη δύναμη πρόσφυσης επιτυγχάνονται μόνο υπό ιδανικές συνθήκες. Υπολογίζετε πάντα ένα υψηλότερο συντελεστή ασφαλείας. Μη χρησιμοποιείτε μαγνήτες σε μέρη όπου λόγω αστοχίας υλικού μπορεί να τραυματιστούν άνθρωποι.



**Μεταλλικά θραύσματα:** Οι μαγνήτες είναι εύθραπτοι και μπορεί σε περίπτωση μίας μη ελεγχόμενης πρόσκρουσης να σπάσουν και να δημιουργηθούν θραύσματα. Τα μυτερά θραύσματα μπορεί να πεταχτούν πολλά μέτρα μακριά και να σας τραυματίσουν στα μάτια. Αποφεύγετε μη ελεγχόμενες προσκρούσεις μαγνητών. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας όταν χειρίζεστε μεγάλους μαγνήτες και προσέχετε ώστε το παρευρισκόμενο προσωπικό να είναι επαρκώς προστατευμένο ή να βρίσκεται σε απόσταση.

**▲ DANGER****Figyelmeztetés!**

A pisztolytartó behajtása zúzódást okozhat! Zúzódások: Az erős mágnesek nagy vonzóerőt fejtenek ki! Figyelmetlen tevékenység esetén az ujjai vagy a bőre becsípődhet két mágnes közé. Ez súlyos zúzódásokat és véralfutásokat okozhat. A nagyon hatékony mágnesek erejük által csont töréseket is okozhatnak. Viseljen védőkesztyűt erősebb mágnesek esetén!



Szívritmusszabályozó: A mágnesek befolyásolhatják a szívritmusszabályozók és a beültetett defibrillátorok működését. A mágneses impulzus a szívritmusszabályozót más üzemmódba állíthatja. A defibrillátor, pedig lehet, hogy nem fog tovább működni. Ilyen készülékek használójaként ügyeljen arra, hogy megfelelő távolságot tartson. Illetve figyelmeztesse ilyen eszközök viselőit is.



Nehéz tárgy: Túl nagy vagy rángató terhelés, anyag kifáradás és anyaghibák a mágnes leválását okozhatják a tartójáról. A leeső tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak. A megadott tapadási értékek csak ideális körülmények között érhetők el. Mindig magas biztonsági tényezővel számoljon. Ne használjon mágneszt olyan helyeken, ahol anyaghiba emberek sérülését okozhatja.



Fémzilánkok: A mágnesek törékenyek, és ellenőrizetlen ütés hatására összetörhetnek és szilánkok keletkezhetnek. Az éles szélű szilánkok több méterre szétszóródhatnak, és ilyenkor a szemük is megsérülhet. Kerülje a mágnesek ellenőrizetlen lezuhanását. Ha nagyobb mágnesekkel dolgozik, viseljen védőszemüveget, és ügyeljen arra, hogy a környéken tartózkodó emberek is védettek legyenek, vagy tartsanak távolságot.



**▲ DANGER**

## Avviso!



### **Pericolo di schiacciamento alla chiusura del supporto per pistola!**

**Schiacciamento:** i magneti di grandi dimensioni hanno una forza di attrazione notevole! Se si interagisce in modo scorretto, si rischia che le dita e/o la pelle restino incastrati tra due magneti. Questo può causare ematomi e forti schiacciamenti. I grandi magneti esercitano una forza sufficiente a provocare una frattura ossea. Indossare sempre i guanti di protezione protettivi quando si lavora con i grandi magneti!



**Pacemaker:** I magneti possono influire sul funzionamento dei pacemaker e dei defibrillatori impiantati. Un impulso magnetico potrebbe cambiare la modalità di funzionamento del pacemaker. Può accadere che un defibrillatore non funzioni più. Le persone che indossano questo tipo di apparecchiature devono accertarsi di mantenere una distanza sufficiente. Le persone che indossano questo tipo di apparecchiature vanno anche avvisate.



**Oggetti pesanti:** in seguito a carichi eccessivi o bruschi, infragilimento o difetti del materiale, esiste il pericolo che il magnete si stacchi. La caduta di oggetti può causare gravi lesioni. I valori indicati relativi alla forza adesiva vengono raggiunti solo in condizioni ideali. Calcolare sempre un fattore di sicurezza elevato. Non usare i magneti in luoghi in cui eventuali difetti del materiale potrebbero causare lesioni.



**Schegge di metallo:** i magneti sono fragili e, in seguito a un urto incontrollato, possono rompersi e scheggiarsi. Le schegge taglienti possono essere proiettate anche a diversi metri di distanza e lesionare gli occhi. Evitare un urto incontrollato dei magneti. Quando si lavora con magneti di grandi dimensioni, indossare occhiali protettivi e assicurarsi che anche le persone nelle vicinanze siano protette o mantengano le distanze di sicurezza.





**▲ DANGER**

## Įspėjimas!



**Suspaudimo pavojus užlenkiant pistoleto laikiklį!**  
**Suspaudimas:** didelių magnetų pritraukimo jėga yra labai didelė! Neapdairiai naudojant tarp dviejų magnetų gali būti prispausti pirštai arba oda. Kyla pavojus smarkiai prispausti ir patirti kraujo išsiliejimą. Labai dideli magnetai savo jėga gali net sutraiškyti kaulą. Dirbdami su dideliais magnetais mūvėkite apsaugines pirštines!



**Širdies stimulatorius:** Magnetai gali daryti įtaką širdies stimuliatorių ir implantuotų defibriliatorių veikimui. Magnetinis impulsas gali širdies stimuliatorių perstatyti į kitą režimą. Defibriliatorius gali neveikti. Jei naudojate tokius prietaisus, laikykitės pakankamu atstumu. Įspėkite kitus tokių prietaisų naudotojus.



**Sunkūs daiktai:** dėl per didelės ar staigios apkrovos, sumažėjus galiai ar esant medžiagos defektui magnetas gali atsilaisvinti nuo paviršiaus, prie kurio jis yra pritvirtintas. Krintantys daiktai gali sunkiai sužaloti. Nurodytos adhezijos vertės pasiekiamos tik esant palankiausioms sąlygoms. Visada pasirūpinkite didesniu saugos lygiu. Nenaudokite magnetų tose vietose, kuriose, pažeidus medžiagą, galėtų būti sužaloti žmonės.



**Metalo atplaišos:** magnetai sutrūkinėja ir dėl netikėto smūgio jie gali sulūžti bei gali pasklisti atplaišos. Aštribraunės atplaišos gali skrieti kelis metrus ir pažeisti akis. Stenkitės išvengti nekontroliuojamų smūgių į magnetus. Dirbdami su didesniais magnetais užsidėkite apsauginius akinius ir atkreipkite dėmesį, kad aplink esantys asmenys taip pat būtų apsaugoti arba laikytųsi atstumo.



**⚠ DANGER**

## Brīdinājums!



**Saspiedumu gūšanas risks, savāžot pistoles turētāju!**

**Saspiedumi:** Liela izmēra magnētiem ir ļoti stiprs pievilksanas spēks! Rīkojoties ar magnētiem nevēriģi, jūs varat staro diviem magnētiem iespiest pirkstus vai ādu. Tas var izraisīt stiprus saspiedumus un asiņošanu. Ļoti spēcīgas darbības magnētu radītais spēks var pat izraisīt kaulu lūzumus. Rīkojoties ar lielāka izmēra magnētiem, valkājiet aizsargcimdus!



**Elektrokardiostimulators:** Magnēti var ietekmēt elektrokardiostimulatoru un implantēto defibrilatoru darbību. Magnētiskais impulss var izmainīt elektrokardiostimulatora režīmu. Defibrilators var vairs nedarboties. Kā šādas ierīces īpašnieks pārliecinieties, ka ieturiet pietiekamu distanci. Brīdiniet arī citus šādu ierīču īpašniekus.



**Smagi priekšmeti:** Pārāk liela vai grūdienveida slodze, noguruma simptomi vai materiāla defekti var izraisīt magnēta atvienošanos no saķeres virsmas. Krītoši priekšmeti var izraisīt smagas traumas. Norādītās saķeres spēka vērtības spēkā ir tikai tad, ja ir nodrošināti ideāli apstākļi. Vienmēr nodrošiniet augstu drošības faktoru. Neizmantojiet magnētus vietās, kurās materiāla atteices gadījumā var tikt traumēti cilvēki.



**Metāla šķembas:** Magnētiem ir poraina struktūra, tāpēc tie, nekontrolēti saduroties viens ar otru, var pārlūzt un radīt daudz šķembu. Šķembas ar asām šķautnēm var aizlidot daudzu metru attālumā un šādi radīt arī acu traumas. Izvairieties no nekontrolētas magnētu sadursmes. Darbojoties ar liela izmēra magnētiem, valkājiet aizsargbrilles un pievērsiet uzmanību tam, ka arī pārējie tuvumā esošie cilvēki ir aizsargāti vai atrodas pietiekamā attālumā.



**⚠ DANGER**

## Waarschuwing!



### Beknellingsgevaar bij het inklappen van de pistoolhouder!

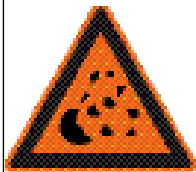
**Kneuzingen:** Grote magneten hebben een zeer sterke aantrekkingskracht! Bij onzorgvuldig gebruik kunnen uw vingers of huid tussen twee magneten komen. Dit kan leiden tot ernstige kneuzingen en bloedingen. Zeer grote magneten kunnen zelfs botbreuken veroorzaken door hun kracht. Draag bij grotere magneten daarom veiligheidshandschoenen!



**Pacemaker:** Magnetten kunnen de functie van een pacemaker en geïmplanteerde defibrillatoren beïnvloeden. Een magnetische impuls kan de pacemaker in een andere modus verstellen. Een defibrillator functioneert eventueel niet meer. Houd als drager van dergelijke apparaten voldoende afstand. Waarschuw de drager van dergelijke apparaten zo nodig.



**Zware voorwerpen:** Te hoge of schokachtige belastingen, tekenen van vermoeidheid en materiaalfouten kunnen ertoe leiden dat een magneet zich van de basis scheidt. Vallend voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken. De opgegeven waarden voor de houdkracht worden alleen onder ideale omstandigheden bereikt. Houd altijd rekening met een hoge veiligheidsfactor. Gebruik magneten niet op plaatsen waar mensen gewond kunnen raken door materiaalfouten.



**Metaalsplinters:** Magnetten zijn bros en kunnen breken en splinteren bij een ongecontroleerde impact. Scherpe splinters kunnen meters ver weg schieten en zo ook oogletsel veroorzaken. Vermijd ongecontroleerde impact van magneten. Draag tijdens het werken met grotere magneten een veiligheidsbril en zorg ervoor dat omstanders ook beschermd zijn of zich op een veilige afstand bevinden.

**⚠ DANGER****Advarsel!****Risiko for klemming når pistolholderen klappes sammen.**

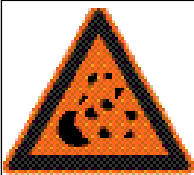
**Kvestelser:** Store magneter har et kraftig magnetfelt. Ved uforsiktig håndtering kan du klemme fingre eller hud mellom to magneter. Dette kan føre til kraftige kvestelser og blåmerker. Meget store magneter kan til og med forårsake frakturer på grunn av kraften. Bruk vernehansker ved håndtering av større magneter.



**Pacemakere:** Magneter kan virke inn på funksjonen til pacemakere og implanterte defibrillatorer. En magnetisk impuls kan sette pacemakeren i en annen modus. En defibrillator kan i enkelte omstendigheter slutte å fungere. Som bruker av slike apparater, sørg for tilstrekkelig avstand. Sørg for å varsle brukere av slike apparater.



**Tunge gjenstander:** For store eller brå belastninger, tegn på svekkelse eller materialfeil kan føre til at en magnet løsner fra festet sitt. Fallende gjenstander kan forårsake alvorlige personskader. De oppgitte verdiene for vedheft oppnås bare under ideelle forhold. Beregn alltid en høy sikkerhetsfaktor. Ikke bruk magneter på steder der mennesker kan skades på grunn av materialsvikt.



**Metallsplinter:** Magneter er sprøe og kan brette og gå i splinter når de ukontrollert støt mot hverandre. Splinter med skarpe kanter kan slynges flere meter og kan skade øynene dine. Unngå at magneter støter mot hverandre ukontrollert. Bruk vernebriller ved håndtering av større magneter og pass på at personer som står i nærheten også bruker vernebriller eller holder seg på avstand.

**⚠ DANGER****Ostrzeżenie!**

Ryzyko zmiżdżenia podczas składania uchwytu na pistolet!

Ściśnięcia: Duże magnesy mają bardzo mocną siłę przyciągania! Przy nieostrożnym posługiwaniu się możliwe jest zaciśnięcie palców lub skóry między dwoma magnesami. Może to powodować mocne ściśnięcia i krwiaki. Bardzo duże magnesy mogą powodować nawet łamanie kości. Przy większych magnesach nosić rękawice ochronne!



Rozrusznik serca: Magnesy mogą wpływać na pracę rozruszników serca i wszczepionych defibrylatorów. Impuls magnetyczny mógłby wprowadzić rozrusznik serca w inny tryb pracy. Defibrylator mógłby nie zadziałać. Będąc użytkownikiem takich urządzeń, należy zachować odpowiednią odległość. Należy także ostrzegać użytkowników takich urządzeń.



Ciężkie przedmioty: Za duże lub gwałtowne obciążenia, objawy zmęczenia i wady materiałowe mogą prowadzić do tego, że magnes rozłączy się od podłoża. Spadające przedmioty mogą prowadzić do poważnych urazów. Podane wartości siły przywierania są osiągalne tylko w idealnych warunkach. Każdorazowo przyjmować wysoką wartość buforu bezpieczeństwa. Nie korzystać z magnesów w miejscach, w których ludzie mogą zostać zranieni przez defekty materiałowe.



Odpryski metali: Magnesy są kruche i przy niekontrolowanym uderzeniu mogą pęknąć i rozpaść się. Odpryski o ostrych krawędziach mogą być wówczas wyrzucane na dużą odległość i mogą uszkodzić oczy. Unikać niekontrolowanego uderzenia magnesów. Przy korzystaniu z większych magnesów nosić okulary ochronne i upewnić się, że osoby w otoczeniu również są zabezpieczone lub zachowują odstęp.

**▲ DANGER****Advertência!****Perigo de esmagamento ao recolher o suporte para pistolas!**

**Esmagamentos:** ímãs grandes têm uma força de tração muito forte! Em caso de manuseio descuidado, poderá entalar os dedos ou a pele entre dois ímãs. Isto pode causar esmagamentos e hematomas graves. Devido à sua força, os ímãs muito grandes podem até causar fraturas. Use luvas de proteção no caso de ímãs maiores!



**Pacemaker:** Os ímãs podem afetar a função dos pacemakers e desfibriladores implantados. Um pulso magnético pode mudar o pacemaker para outro modo. Um desfibrilador pode eventualmente deixar de funcionar. Se for portador de um destes dispositivos mantenha a distância necessária. Também avise portadores destes dispositivos.



**Objetos pesados:** cargas muito pesadas ou bruscas, sinais de fadiga e defeitos do material podem fazer com que um ímã se solte da sua base de adesão. A queda de objetos pode causar ferimentos graves. Os valores indicados para a força de adesão são alcançados apenas sob condições ideais. Conte sempre com um elevado fator de segurança. Não use ímãs em locais onde, devido a falha do material, as pessoas possam sofrer ferimentos.



**Lascas de metal:** os ímãs são quebradiços e podem partir-se e lascar em caso de impacto descontrolado. Lascas com arestas vivas podem ser lançadas até um metro de distância e danificar também os seus olhos. Evite impactos descontrolados de ímãs. Use óculos de segurança ao trabalhar com ímãs maiores e verifique se as pessoas ao redor também estão protegidas ou se mantêm à distância.

**▲ DANGER****Avertisment!****Pericol de strivire la rabatarea în interior a suportului de pistol!**

**Striviri:** Magneții mari au o forță de atracție foarte puternică! La manevrarea neatență se pot înțepeni degetele sau pielea între doi magneți. Acest lucru poate avea ca urmări striviri și hemoragii. Magneții foarte mari pot provoca pe baza forței acestora chiar și fracturi de os. Purtați mănuși de protecție la magneți mai mari!



**Stimulatoare cardiace:** Magneții pot afecta funcționarea stimulatoarelor cardiace □ și a defibrilatoarelor implantate. Un impuls magnetic poate determina schimbarea modului de funcționare a stimulatorului cardiac. În anumite circumstanțe, un defibrilator nu mai poate funcționa. Dacă utilizați astfel de aparate, respectați distanța necesară. Avertizați persoanele care utilizează astfel de aparate cu privire la distanța de siguranță.



**Obiecte grele:** Sarcinile de solicitare prea ridicate sau în șocuri, fenomenele de oboseală, precum și defecțiunile de material pot duce la desprinderea magnetului de pe suportul de prindere. Obiectele care cad pot duce la vătămări grave. Valorile indicate referitoare la aderență sunt atinse numai sub condiții ideale. Calculați în permanență un factor de securitate mai ridicat. Nu folosiți magneți în locuri, în care prin cedarea materialului pot fi vătămate persoane.



**Așchii metalice:** Magneții sunt casanți și se pot rupe și sfărâma la un impact necontrolat între aceștia. Așchii ascuțite pot fi aruncate la un metru distanță și pot deteriora astfel ochii dumneavoastră. Evitați un impact necontrolat al magneților. Purtați la manevrarea cu magneți mari ochelari de protecție și aveți în vedere, ca persoanele din jur să fie de asemenea protejate sau să stea la distanță.

		<p><b>Предупреждение!</b></p>
	<p>Опасность защемления при складывании держателя пистолета! Сдавливания: большие магниты имеют большую силу притяжения! При неосторожном обращении возможно защемление пальцев или кожи между двумя магнитами. Это может привести к сильному сдавливанию и гематомам. Очень крупные магниты вследствие своей большой силы могут вызвать переломы. При работе с большими магнитами носите защитные перчатки!</p>	
	<p>Кардиостимуляторы: Магниты могут влиять на работу кардиостимуляторов и имплантированных дефибрилляторов. Электромагнитный импульс может перевести кардиостимулятор в другой режим. Дефибриллятор может вообще перестать работать. Если вы являетесь обладателем подобного устройства, держитесь на достаточном расстоянии. Также предупредите обладателей подобных устройств.</p>	
	<p>Тяжелые предметы: слишком большие или резкие нагрузки, усталость и дефекты материала могут привести к выпадению магнитов из креплений. Падение тяжелых предметов может причинить серьезные травмы. Указанные значения удерживающей силы достигаются только в идеальных условиях. Всегда закладывайте определенный понижающий коэффициент. Не используйте магниты в местах, где в результате отказа материала могут пострадать люди.</p>	
	<p>Металлические осколки: магниты отличаются хрупкостью и могут при неконтролируемом столкновении друг с другом сломаться и расколоться. Острые осколки могут разлететься на несколько метров и травмировать глаза. Не допускайте неконтролируемых столкновений магнитов. При работе с большими магнитами носите защитные очки и следите за тем, чтобы окружающие также были защищены или соблюдали безопасное расстояние.</p>	





**▲ DANGER**

## Varning!



### Risk för klämskador vid infällning av pistolhållaren!

**Klämskador:** Stora magneter har en mycket stark dragningskraft! Vid oaktsam hantering kan du klämma fingrarna eller huden mellan två magneter. Det kan leda till stora klämskador och blåmärken. Våldigt stora magneter kan till och med förorsaka benbrott på grund av sin kraft. Bär skyddshandskar vid hantering av stora magneter!



**Pacemaker:** Magneter kan påverka funktionen hos pacemakers och implanterade defibrillatorer. En magnetisk impuls kan ändra läge hos pacemakern. En defibrillator kan under vissa omständigheter sluta fungera. Se till att avståndet är tillräckligt om du har sådana implantat. Varna även personer som har sådana implantat.



**Tunga föremål:** För höga eller för ryckiga belastningar, trötthetssymtom och materialfel kan leda till att en magnet lossar från sin plats. Nedfallande föremål kan leda till svåra personskador. De angivna värdena för fasthållningskraft uppnås endast under idealiska förhållanden. Beräkna alltid en högre säkerhetsfaktor. Använd inte magneterna på sådana platser, där personer kan skadas på grund av materialfel.



**Metallsplitter:** Magneter är spröda. De kan brytas sönder eller splittras vid en okontrollerad stöt mot varandra. Splitter med vassa kanter kan slungas flera meter bort och då skada även dina ögon. Undvik okontrollerade stötar med magneter. Bär skyddsglasögon vid hantering av stora magneter och se till att personer i närheten också är skyddade, eller att de håller ett tillräckligt avstånd.



**▲ DANGER**

## Opozorilo!



### Nevarnost zmečkanin pri sklapljanju držala pištole.

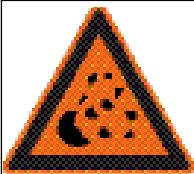
**Zmečkanine:** Veliki magneti imajo zelo močno privlačnost! V primeru neskrbnega ravnanja lahko pride do zagozditve prstov ali kože med dvema magnetoma. To lahko povzroči močne zmečkanine in podplutbe. Zelo veliki magneti lahko zaradi svoje moči povzročijo celo zlome. Pri večjih magnetih uporabljajte zaščitne rokavice!



**Srčni spodbujevalnik:** Magneti lahko vplivajo na delovanje srčnih spodbujevalnikov in vsajenih defibrilatorjev. Magnetni impulz lahko spremeni način delovanja srčnega spodbujevalnika. Defibrilator lahko preneha delovati. Kot uporabnik takšnih naprav morate zagotoviti zadosten odmik. Opozorite uporabnike takšnih naprav.



**Težki predmeti:** Prekomerne ali sunkovite obremenitve, znaki utrujenosti in materialne napake lahko povzročijo, da se magnet sname od temelja. Padajoči predmeti lahko povzročijo resne telesne poškodbe. Navedene vrednosti za oprijem so dosežene le v idealnih pogojih. Vedno upoštevajte visok varnostni faktor. Ne uporabljajte magnetov na mestih, kjer lahko napaka materiala škoduje ljudem.



**Kovinski ostružki:** Magneti so krhki in se ob nenadzorovanem udarcu lahko zlomijo in okrušijo. Ostri ostružki lahko odletijo več metrov stran in pri tem poškodujejo tudi vaše oči. Izogibajte se nenadzorovanemu udarcem po magnetih. Pri delu z večjimi magneti nosite zaščitna očala in poskrbite, da bodo tudi osebe v bližini zaščitene ali na ustrezni razdalji.



**⚠ DANGER**

## Varovanie!



### Nebezpečenstvo pomliaždenia pri sklopení držiaka pištole!

**Pomliaždeniny:** Veľké magnety majú veľmi veľkú príťažlivú silu! Pri neopatrnom zaobchádzaní, môžete si medzi dvoma magnetmi zovrieť prsty alebo pokožku. Môže to spôsobiť vážne pomliaždeniny a krvné podliatiny. Veľmi veľké magnety môžu dokonca spôsobiť zlomeniny vzhľadom na svoju silu. Pri zaobchádzaní s magnetmi noste ochranné rukavice!



**Kardiostimulátor:** Magnety môžu ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov a implantovaných defibrilátorov. Magnetický impulz by mohol uviesť kardiostimulátor do iného režimu. Defibrilátor podľa okolností viac nefunguje. Ako nositeľ takýchto prístrojov dávajte pozor na dostatočný odstup. Taktiež varujte nositeľov takýchto prístrojov.



**Ťažké predmety:** Nadmerné alebo trhané zaťaženie, príznaky únavy a chyby materiálu môžu spôsobiť uvoľnenie magnetu z jeho základného náteru. Padajúce predmety môžu spôsobiť vážne zranenia. Uvedené hodnoty prídržnej sily sa dosahujú iba za ideálnych podmienok. Vždy počítajte s vysokým bezpečnostným faktorom. Nepoužívajte magnety na miestach, kde by zlyhanie materiálu mohlo spôsobiť zranenie ľudí.



**Kovové úlomky:** Magnety sú krehké a pri nekontrolovateľnom náraze sa môžu zlomiť a roztrieštiť. Ostré úlomky môžu byť vymrštené až do vzdialenosti jedného metra a môžu zraniť aj vaše oči. Vyvarujte sa nekontrolovanému nárazu magnetov. Pri zaobchádzaní s väčšími magnetmi používajte ochranné okuliare a uistite sa, že okolostojace osoby sú chránené alebo udržiavané v dostatočnej vzdialenosti.



**DANGER**

**Uyarı!**



**Tabanca tutucuyu katlarken ezilme tehlikesi!**  
Ezilmeler: Büyük mıknatıslar çok güçlü bir çekme kuvvetine sahiptir! Dikkatsiz kullanım halinde parmaklar veya deri iki mıknatısın arasında sıkıştırılabilir. Bunun sonucunda ciddi ezilmeler ve çürükler oluşabilir. Çok büyük mıknatıslar kuvvetlerinden dolayı kemik kırılmalarına bile neden olabilir. Daha büyük mıknatıslarda koruyucu eldivenler giyin!



**Kalp pili:** Mıknatıslar, kalp pillerinin ve implante edilmiş defibrilatörlerin fonksiyonlarını etkileyebilir. Mamnyetik bir implus, kalp pillerini başka bir moda geçirebilir. Bir defibrilatör artık çalışmayabilir. Bu tür cihazları kullanıyorsanız, yeterli mesafede bulunmaya dikkat edin. Bu tür cihazları taşıyan kişileri de ikaz edin.



**Ağır nesnelere:** Çok yüksek veya ani yüklenmeler, yorgunluk belirtileri ve ayrıca materyal hataları bir mıknatısın yapıştığı yerden ayrılmasına yol açabilir. Aşağı düşen nesnelere ciddi yaralanmalara neden olabilir. Yapışma kuvvetine dair belirtilen değerler yalnızca ideal koşullar altında elde edilmektedir. Her zaman büyük bir güvenlik faktörünü hesaba katın. Materyal arızasından dolayı insanların yaralanabileceği yerlerde mıknatısları kullanmayın.



**Metal kıymıkları:** Mıknatıslar gevrekler ve birbirlerine kontrolsüz şekilde çarptığında kırılıp dağılabilmektedir. Keskin kenarlı kıymıklar metrelerce uzağa fırlatılabilir ve o sırada gözlerinize de hasar verebilir. Mıknatısların kontrolsüz olarak çarpmasını önleyin. Daha büyük mıknatısların kullanımı esnasında koruyucu bir gözlük taşıyın ve çevredeki kişilerin de korunmasına veya mesafeli durmasına dikkat ediniz.



70% PEFC zertifiziert

Dieses Produkt stammt aus nachhaltig  
bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten  
Quellen.

[www.pefc.de](http://www.pefc.de)



SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
70806 Kornwestheim  
Deutschland  
Tel. +49 7154 811-0  
Fax +49 7154 811-196  
E-Mail: [info@sata.com](mailto:info@sata.com)  
[www.sata.com](http://www.sata.com)